

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E.,
CLASSES MOYENNES ET ENERGIEFEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

Projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mars 2017 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers	Ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 2017 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
A tous présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu le Code de droit économique, l'article VII.148, § 2, alinéa 2, inséré par la loi du 19 avril 2014, l'article VII.149, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par la loi du 22 avril 2016 ;	Gelet op het Wetboek van economisch recht, artikel VII.148, § 2, tweede, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, artikel VII.149, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wet van 22 april 2016;
Vu l'arrêté royal du 23 mars 2017 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers ;	Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 2017 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren;
Vu l'avis du Comité d'accompagnement de la Centrale des Crédits aux Particuliers, donné le XXXXXX ;	Gelet op het advies van het Begeleidingscomité van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, gegeven op XXXXXX;
Vu l'avis de l'Autorité de protection des données, donné le XXXXXX ;	Gelet op het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op XXXXXXXX;
Vu l'avis de la Commission consultative spéciale « Consommation », donné le XXXXXX ;	Gelet op het advies van de Bijzondere raadgevende commissie "Verbruik", gegeven op XXXXX;
Vu l'avis XXXXXX du Conseil d'Etat, donné le XXXXXX, en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op advies xxxxx/x van de Raad van State, gegeven op XXXX, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Considérant la loi du 28 novembre 2021 portant organisation d'un Registre des crédits aux entreprises ;	Overwegende de wet van 28 november 2021 tot organisatie van een Register van kredieten aan ondernemingen;
Sur la proposition du Ministre de l'Economie,	Op de voordracht van de Minister van Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :	Hebben Wij besloten en besluiten Wij:
Article 1^{er}. L'article 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , de l'arrêté royal du 23 mars 2017 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers, est complété par un 4 ^o rédigé comme suit :	Artikel 1. Artikel 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 23 maart 2017 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, wordt aangevuld met een bepaling onder 4 ^o , luidende:
« 4 ^o regroupement : un nouveau crédit à la consommation qui rembourse de façon anticipée plusieurs crédits à la consommation existants, dont au moins un a été contracté auprès d'un autre prêteur. ».	“4 ^o hergroepering: een nieuw consumentenkrediet dat meerdere bestaande consumentenkredieten vervroegd aflost en waarvan er minstens één bij een andere kredietgever werd aangegaan.”.
Art. 2. Dans l'article 2, § 1 ^{er} , du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 2. In artikel 2, § 1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) le 1 ^o est remplacé par ce qui suit :	a) de bepaling onder 1 ^o wordt vervangen als volgt:
« 1 ^o le nom, le premier prénom officiel du consommateur et son numéro d'identification du Registre national des personnes physiques. Si aucun numéro d'identification du registre national des personnes physiques n'a été attribué, un numéro d'identification attribué par le pays de résidence habituelle du consommateur est enregistré dans la mesure où il en dispose ; »;	“1 ^o de naam, de eerste officiële voornaam van de consument en zijn identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen. Indien er geen identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen werd toegekend, wordt een identificatienummer dat toegekend werd door het land waar de consument zijn gewone verblijfplaats heeft, geregistreerd voor zover hij daarover beschikt;”;
b) un 3 ^o /1 est inséré, rédigé comme suit :	b) een bepaling onder 3 ^o /1 wordt ingevoegd, luidende:
« 3 ^o /1 l'indication qu'au moins un consommateur a sa résidence habituelle en Belgique à la date de la conclusion du contrat de crédit ; » ;	“3 ^o /1 de vermelding dat minstens één consument zijn gewone verblijfplaats in België heeft op het ogenblik van het sluiten van de kredietovereenkomst;”;
c) le 5 ^o est complété par un alinéa, rédigé comme suit :	c) de bepaling onder 5 ^o wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Pour les crédits à la consommation, il est, en outre, indiqué s'il s'agit ou non d'un regroupement de crédits ; » ;	“Voor consumentenkredieten wordt ook aangegeven of het om een hergroepering van kredieten gaat;”;
d) le 7 ^o est complété par la phrase suivante :	d) de bepaling onder 7 ^o wordt aangevuld met de volgende zin:

« Il est en outre indiqué s'il s'agit d'une facilité de découvert sur un compte et si celle-ci est remboursable ou non dans un délai d'un mois ; » ;	“Verder wordt aangegeven of het een geoorloofde debetstand op een rekening is, en of deze al dan niet binnen een maand moeten worden afgelost;”;
e) un 7°/1 est inséré, rédigé comme suit :	e) een bepaling onder 7°/1 wordt ingevoegd, luidende:
« 7°/1 pour les ouvertures de crédits qui ne constituent pas une facilité de découvert, il sera également indiqué si le montant du crédit est entièrement, partiellement ou pas du tout prélevé; ».	“7°/1 voor de kredietopeningen die geen geoorloofde debetstand op rekening zijn, wordt ook aangegeven of het kredietbedrag volledig, gedeeltelijk of helemaal niet is opgenomen;”.
Art. 3. Dans l'article 3 du même arrêté, il est inséré un paragraphe 1 ^{er} /1 rédigé comme suit : « § 1 ^{er} /1. Les données reprises à l'article 2, § 1 ^{er} , 7°/1, sont communiquées, au moins une fois par mois en cas de modification de la dernière situation enregistrée, dans les deux jours ouvrables de la constatation de cette modification. ».	Art. 3. In artikel 3 van hetzelfde besluit wordt een paragraaf 1/1 ingevoegd, luidende: “§ 1/1. De gegevens opgenomen in artikel 2, § 1, 7°/1, worden meegedeeld, minstens éénmaal per maand indien er een wijziging heeft plaatsgevonden van de laatst geregistreerde situatie, binnen de twee werkdagen na vaststelling van die wijziging.”.
Art. 4. A l'article 5 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 16 décembre 2018, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 4. In artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 december 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans le paragraphe 1 ^{er} du texte français, les mots « de la loi » sont abrogés ;	a) in paragraaf 1 van de Franse tekst, worden de woorden “de la loi” opgeheven;
b) un paragraphe 1 ^{er} /1 est inséré, rédigé comme suit : « § 1 ^{er} /1. Les défauts de paiement visés à l'article VII.148, § 1 ^{er} , 3°, du Code de droit économique sont enregistrés dans la Centrale lorsque le consommateur n'a pas remboursé le montant du découvert non autorisé un mois après un envoi recommandé contenant mise en demeure après que le consommateur a manqué à ses obligations découlant de l'article VII.100, § 1 ^{er} , du Code de droit économique. » ;	b) een paragraaf 1/1 wordt ingevoegd, luidende: “§ 1/1. De in artikel VII.148, § 1, 3°, van het Wetboek van economisch recht bedoelde wanbetalingen worden geregistreerd in de Centrale wanneer de consument het bedrag van de niet geoorloofde debetstand niet terugbetaald heeft één maand na het versturen van een aangetekende ingebrekestelling nadat de consument zijn verplichtingen voortvloeiend uit het artikel VII.100, § 1, van het Wetboek van economisch recht niet is nagekomen.”;
c) le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit : « § 2. Lors du premier enregistrement d'un défaut de paiement relatif à un contrat de crédit, visé au paragraphe 1 ^{er} , le montant de ce défaut de paiement doit porter sur une somme supérieure à 50 euros.	c) paragraaf 2 wordt vervangen als volgt: “§ 2. Bij de eerste registratie van een wanbetaling betreffende een kredietovereenkomst, bedoeld in paragraaf 1, moet het bedrag van deze wanbetaling betrekking hebben op een som groter dan 50 euro.
Lors du premier enregistrement d'un défaut de paiement visé au paragraphe 1 ^{er} /1, le montant	Bij de eerste registratie van een wanbetaling bedoeld in paragraaf 1/1, moet het bedrag van

de ce défaut de paiement doit porter sur une somme supérieure à 100 euros. ».	deze wanbetaling betrekking hebben op een som groter dan 100 euro.”.
Art. 5. Dans l’article 6, alinéa 1 ^{er} , du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 5. In artikel 6, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) le 1° est remplacé par ce qui suit :	a) de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt:
« 1° le cas échéant et si elles n’ont pas déjà été enregistrées avant la communication du défaut de paiement, les dispositions de l’article 2, § 1 ^{er} ; » ;	“1° in voorkomend geval en indien ze nog niet geregistreerd werden voorafgaand aan de melding van de wanbetaling, de gegevens bedoeld in artikel 2, § 1;”;
b) le 4°, b), est remplacé par ce qui suit :	b) de bepaling onder 4°, b), wordt vervangen als volgt:
« b) soit, en cas d'exigibilité visée à l'article 5, § 1 ^{er} , 2°, b) et c), la date d'exigibilité, le montant du solde restant dû majoré du montant échu et impayé du coût total du crédit pour le consommateur, sauf en cas de dépassement d’une facilité de découvert qui doit être remboursée endéans un mois et dont le montant du crédit est inférieur ou égal à 1.250 euros, auquel cas, la communication à la Centrale contient les données suivantes :	“b) ofwel, in geval van opeisbaarheid bedoeld in artikel 5, § 1, 2°, b) en c), de datum van opeisbaarheid, het bedrag van het verschuldigd blijvend saldo vermeerderd met het bedrag van de vervallen en niet-betaalde totale kosten van het krediet voor de consument, tenzij in geval van een overschrijding van de geoorloofde debetstand op een rekening die binnen een maand moet worden afgelost en waarvan het kredietbedrag kleiner of gelijk is aan 1.250 euro, in welk geval de mededeling aan de Centrale de volgende gegevens bevat:
la date d'exigibilité et le montant en dépassement au moment où il est devenu exigible, majoré du montant échu et impayé du coût total du crédit pour le consommateur. » ;	de datum van opeisbaarheid en het overschreden bedrag op het ogenblik dat het eisbaar is geworden, vermeerderd met het bedrag van de vervallen en niet betaalde totale kosten van het krediet voor de consument.”;
c) un 4°/1 est inséré, rédigé comme suit :	c) een bepaling onder 4°/1 wordt ingevoegd, luidende:
« 4°/1 en cas d'exigibilité d'un dépassement au sens de l'article I.9, 52°, du Code de droit économique, si une facilité de découvert sur un compte n'a pas déjà été accordée sur le compte de paiement concerné, la mention « dépassement » .	“4°/1 in het geval van de opeisbaarheid van een overschrijding in de zin van het artikel I.9, 52°, van het Wetboek van economisch recht, indien er niet reeds een geoorloofde debetstand op een rekening werd toegekend op de betreffende betaalrekening, de vermelding “overschrijding” .
Lorsqu’une facilité de découvert sur un compte a été accordée, l'exigibilité d'un dépassement au sens de l'article I.9, 52°, du Code de droit économique, sur le même compte est indiquée dans la Centrale comme un défaut d’une facilité de découvert. » ;	Wanneer er een geoorloofde debetstand op de rekening werd toegekend, wordt de opeisbaarheid van een overschrijding in de zin van artikel I.9, 52°, van het Wetboek van economisch recht op diezelfde rekening in de Centrale aangeduid als een wanbetaling van de geoorloofde debetstand.”;
d) un 6° est inséré, rédigé comme suit :	d) de bepaling onder 6° wordt ingevoegd, luidende:

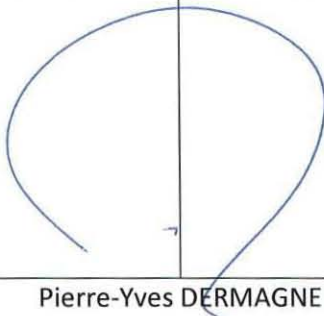
« 6° Le cas échéant, l'indication qu'aucun des consommateurs concernés n'avait sa résidence habituelle en Belgique à la date de la conclusion du contrat de crédit. » .	“6° In voorkomend geval, de vermelding dat geen enkele van de betrokken consumenten zijn gewone verblijfplaats in België heeft op de datum van het sluiten van de kredietovereenkomst.”.
Art. 6. Dans le même arrêté, il est inséré un article 6/1 rédigé comme suit :	Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een artikel 6/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 6/1. La communication à la Centrale d'un découvert non autorisé sur un compte de paiement auquel aucun contrat de crédit n'est lié, visé à l'article VII.100 du Code de droit économique, contient les données suivantes :	“Art. 6/1. De mededeling aan de Centrale van een niet geoorloofde debetstand op een betaalrekening waaraan geen kredietovereenkomst verbonden is, bedoeld in het artikel VII.100 van het Wetboek van economisch recht, bevat volgende gegevens:
1° les données visées à l'article 2, § 1 ^{er} , 1° à 3° ;	1° de gegevens bedoeld in artikel 2, § 1, 1° tot 3°;
2° le nom et l'adresse du prestataire du compte de paiement et, le cas échéant, du cessionnaire ou de l'assureur-crédit ;	2° de naam en het adres van de aanbieder van de betaalrekening en, in voorkomend geval van de overnemer of van de kredietverzekeraar;
3° le cas échéant, la cession ou la subrogation de la créance, l'identité du cessionnaire ou de l'assureur-crédit ;	3° in voorkomend geval, de overdracht of de indeplaatsstelling voor de vordering, de identiteit van de overnemer of de kredietverzekeraar;
4° l'indication qu'il s'agit d'un découvert non autorisé sur un compte de paiement non lié à un contrat de crédit;	4° de aanduiding dat het gaat om een niet geoorloofde debetstand op een betaalrekening waaraan geen kredietovereenkomst verbonden is;
5° le numéro du découvert non autorisé et la langue du compte de paiement associé;	5° het nummer van de niet geoorloofde debetstand en de taal van de bijhorende betaalrekening;
6° la date à laquelle, un mois après l'envoi d'un recommandé contenant mise en demeure que le montant n'a pas été remboursé, ainsi que le montant du découvert non autorisé à cette date ;	6° de datum van wanbetaling, zijnde de datum waarop één maand na het versturen van een aangetekende ingebrekestelling het bedrag niet werd terugbetaald, alsook het bedrag van de niet geoorloofde debetstand op dat moment;
7° le cas échéant, la date de régularisation.	7° in voorkomend geval, de datum van de regularisatie.
Ne peuvent être compris dans les montants communiqués : intérêts de retard, l'indemnité forfaitaire, frais de lettres de rappel ou de mise en demeure et frais judiciaires. ».	Mogen niet in de gemelde bedragen worden begrepen: nalatigheidsintresten, de forfaitaire schadevergoeding, kosten voor brieven betreffende aanmaning of ingebrekestelling en gerechtskosten.”.

Art. 7. L'article 7, du même arrêté, est remplacé par ce qui suit :	Art. 7. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:
« Art. 7. La communication à la Centrale des données visées aux articles 6 et 6/1 intervient dans les huit jours ouvrables suivant la constatation du défaut de paiement visé à l'article 5 ou de la régularisation.	“Art. 7. De mededeling van de in de artikelen 6 en 6/1 bedoelde gegevens aan de Centrale gebeurt binnen acht werkdagen die volgen op de vaststelling van de wanbetaling zoals bedoeld in artikel 5 of van de regularisatie.
Le montant du défaut de paiement à la fin de chaque mois est communiqué dans les huit jours ouvrables suivants, pour autant que ce montant ait été modifié. ».	Het bedrag van de wanbetaling op het einde van elke maand, wordt binnen acht daaropvolgende werkdagen medegedeeld, voor zover dit bedrag werd gewijzigd.”.
Art. 8. Dans l'article 11 du même arrêté, l'alinéa 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :	Art. 8. In artikel 11 van hetzelfde besluit wordt het eerste lid vervangen als volgt:
« Les consultations de la Centrale individualisent l'emprunteur au moyen du numéro d'identification du Registre national des personnes physiques ou du numéro d'identification attribué par le pays de résidence habituelle de l'emprunteur, et/ou du nom, du prénom officiel et de la date de naissance. ».	“De raadplegingen van de Centrale individualiseren de kredietnemer bij middel van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen of het identificatienummer dat werd toegekend door het land waar de kredietnemer zijn gewone verblijfplaats heeft, en/of de naam, de eerste officiële voornaam en de geboortedatum.”.
Art. 9. L'article 12, du même arrêté, est remplacé par ce qui suit :	Art. 9. Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:
« Art. 12. § 1 ^{er} . Lors de la consultation de la Centrale, la réponse mentionne les données enregistrées à l'exception du nom du prêteur, du cessionnaire, du numéro et de la langue du contrat de crédit s'il ne s'agit pas du propre contrat du prêteur ou du cessionnaire. La Centrale est autorisée à fournir une réponse synthétique établie sur base de tout ou partie des renseignements enregistrés.	“Art. 12. § 1. Bij raadpleging van de Centrale vermeldt het antwoord de geregistreerde gegevens met uitzondering van de naam van de kredietgever, van de overnemer, het nummer en de taal van de kredietovereenkomst indien het geen eigen contract van de kredietgever of van de overnemer is. De Centrale wordt gemachtigd een synthetisch antwoord te verstrekken op basis van het geheel of een deel van de geregistreerde inlichtingen.
§ 2. Le résultat de la consultation de la Centrale peut être complété avec les données suivantes du Registre des crédits aux entreprises, établi par la loi du 28 novembre 2021 portant organisation d'un Registre des crédits aux entreprises :	§ 2. Het resultaat van de raadpleging van de Centrale kan worden aangevuld met de volgende gegevens van het Register van kredieten aan ondernemingen, ingesteld bij de wet van 28 november 2021 tot organisatie van een Register van kredieten aan ondernemingen:
1° les données relatives au débiteur tel que prévu à l'article 10, § 2, a), de l'arrêté royal du 27 décembre 2021 relatif au fonctionnement du Registre des crédits aux entreprises;	1° gegevens over de debiteur zoals voorzien in artikel 10, § 2, a), van het koninklijk besluit van 27 december 2021 betreffende de werking van het Register van kredieten aan ondernemingen;
2° les données relatives aux instruments tel que prévu à l'article 10 § 2, b), de l'arrêté royal du 27 décembre 2021 relatif au fonctionnement du Registre des crédits aux entreprises.	2° gegevens over instrumenten zoals voorzien in artikel 10, § 2, b), van het koninklijk besluit van 27 december 2021 betreffende de werking van het Register van kredieten aan ondernemingen.

Les données relatives au débiteur sont communiquées pour autant que le montant des arriérés d'au moins un instrument, tel que défini à l'annexe II de l'arrêté royal du 27 décembre 2021 relatif au fonctionnement du Registre des crédits aux entreprises, est supérieur à 50 euros.	De gegevens over de debiteur worden meegedeeld voor zover het bedrag van de achterstallige betalingen voor minstens één instrument, zoals bepaald in bijlage II van het koninklijk besluit van 27 december 2021 betreffende de werking van het Register van kredieten aan ondernemingen, groter is dan 50 euro.
Les données relatives à un instrument sont communiquées pour autant que le montant des arriérés de l'instrument, tel que défini à l'annexe II de l'arrêté royal du 27 décembre 2021 relatif au fonctionnement du Registre des crédits aux entreprises, est supérieur à 50 euros. La communication est limitée aux attributs suivants mentionnés à l'annexe VII du même arrêté :	De gegevens met betrekking tot een instrument worden meegedeeld voor zover het bedrag van de achterstallige betalingen van het instrument, zoals bepaald in bijlage II van het koninklijk besluit van 27 december 2021 betreffende de werking van het Register van kredieten aan ondernemingen, groter is dan 50 euro. De mededeling is beperkt tot de volgende attributen vermeld in de bijlage VII van hetzelfde besluit:
1° type d'instrument ;	1° type instrument;
2° monnaie ;	2° valuta;
3° date de création (du contrat) ;	3° aanvangsdatum (van het contract);
4° date d'échéance finale légale ;	4° wettelijke eindvervaldatum;
5° arriérés de l'instrument ;	5° achterstallige betalingen voor het instrument;
6° date d'échéance de l'instrument ;	6° datum achterstallige betalingen voor het instrument;
7° montant utilisé ;	7° gebruikt bedrag;
8° montant autorisé.	8° toegestane bedrag.
L'article 11, § 4, de la loi du 28 novembre 2021 précitée s'applique <i>mutatis mutandis</i> à la communication de ces données.	Artikel 11, § 4, van de voormelde wet van 28 november 2021 is overeenkomstig van toepassing op de mededeling van deze gegevens.
§ 3. Si la consultation porte sur une personne non enregistrée dans la Centrale ou si aucune donnée n'a été enregistrée au registre des crédits aux entreprises conformément au paragraphe 2, il en est fait mention dans la réponse. ».	§ 3. Indien de raadpleging betrekking heeft op een niet in de Centrale geregistreerde persoon of indien in het Register voor kredieten aan ondernemingen geen gegevens overeenkomstig paragraaf 2 zijn geregistreerd, wordt dit in het antwoord vermeld.”.
Art. 10. Dans le même arrêté, il est inséré un article 14/1 rédigé comme suit :	Art. 10. In hetzelfde besluit wordt een artikel 14/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 14/1. Le prêteur communique qu'un contrat de crédit enregistré ne fait pas partie du plan de règlement dans la cadre d'une procédure de règlement collectif de dettes pour le compte d'un consommateur. ».	“Art. 14/1. De kredietgever deelt mee dat een geregistreerde kredietovereenkomst geen deel uitmaakt van de aanzuiveringsregeling in het kader van een procedure van collectieve

	schuldenregeling in hoofde van een consument.”.
Art. 11. L’article 15 du même arrêté est abrogé.	Art. 11. Artikel 15 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.
Art. 12. L’article 16 du même arrêté est abrogé.	Art. 12. Artikel 16 van hetzelfde besluit, wordt opgeheven.
Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2024, étant entendu que :	Art. 13. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2024, met dien verstande dat:
1° le fait prévu à l'article 2, b), ne doit être communiqué que pour les contrats de crédit conclus à partir du 1 ^{er} janvier 2024 ainsi que pour les défauts relatifs aux contrats de crédit qui répondent aux critères d'enregistrement légal visés à l'article 5 de l'arrêté royal du 23 mars 2017 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers à partir du 1 ^{er} janvier 2024. Pour les contrats de crédit conclus entre le 1 ^{er} janvier 2024 et le 30 avril 2024, la communication doit être faite au plus tard le 30 avril 2024 ou dans le délai prévu à l'article 3, § 1 ^{er} , de l'arrêté royal du 23 mars 2017 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers s'il dépasse le 30 avril 2024. Pour les défauts de paiement pour lesquels les critères d'enregistrement sont remplis entre le 1 ^{er} janvier 2024 et le 30 avril 2024, la communication doit être faite au plus tard le 30 avril 2024 ou dans le délai prévu à l'article 7, alinéa 1 ^{er} , de l'arrêté royal du 23 mars 2017 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers s'il dépasse le 30 avril 2024 ;	1° het gegeven bepaald in artikel 2, b), enkel meegedeeld moet worden voor de kredietovereenkomsten die vanaf 1 januari 2024 worden afgesloten evenals voor de wanbetalingen betreffende kredietovereenkomsten die vanaf 1 januari 2024 aan de wettelijke registratiecriteria bedoeld in artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 maart 2017 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren voldoen. Voor de kredietovereenkomsten die tussen 1 januari 2024 en 30 april 2024 worden afgesloten, moet de mededeling uiterlijk op 30 april 2024 gebeuren of binnen de termijn zoals bepaald in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 23 maart 2017 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren indien deze 30 april 2024 overschrijdt. Voor de wanbetalingen waarvoor de registratiecriteria tussen 1 januari 2024 en 30 april 2024 vervuld worden, moet de mededeling uiterlijk op 30 april 2024 gebeuren of binnen de termijn zoals bepaald in artikel 7, eerste lid, van het koninklijk besluit van 23 maart 2017 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren indien deze 30 april 2024 overschrijdt;
2° le fait prévu à l'article 2, c), ne doit être communiqué que pour les contrats conclus à partir du 1 ^{er} janvier 2024. Pour les contrats conclus entre le 1 ^{er} janvier 2024 et le 30 avril 2024, la communication doit être faite au plus tard le 30 avril 2024 ou dans le délai prévu à l'article 3, § 1 ^{er} , de l'arrêté royal du 23 mars 2017 portant réglementation de la Centrale des Crédits aux Particuliers s'il dépasse le 30 avril 2024 ;	2° het gegeven bepaald in artikel 2, c), enkel meegedeeld moet worden voor de overeenkomsten die vanaf 1 januari 2024 worden afgesloten. Voor de overeenkomsten die tussen 1 januari 2024 en 30 april 2024 worden afgesloten, moet de mededeling uiterlijk op 30 april 2024 gebeuren of binnen de termijn zoals bepaald in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 23 maart 2017 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren indien deze 30 april 2024 overschrijdt;

3° pour les ouvertures de crédit existantes au 1 ^{er} janvier 2024 ou conclues entre le 1 ^{er} janvier et le 30 avril 2024, les données prévues à l'article 2, d), doivent être communiquées au plus tard le 30 avril 2024, ou dans le délai prévu à l'article 3, § 1 ^{er} , de l'arrêté royal du 23 mars 2017 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers s'il dépasse le 30 avril 2024 ;	3° het gegeven bepaald in artikel 2, d) voor de kredietopeningen die bestaan op 1 januari 2024 of afgesloten worden tussen 1 januari en 30 april 2024, uiterlijk op 30 april 2024 moet worden meegedeeld of binnen de termijn zoals bepaald in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 23 maart 2017 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren indien deze 30 april 2024 overschrijdt;
4° le fait prévu à l'article 2, e), pour les ouvertures de crédit existantes au 1 ^{er} janvier 2024 ou conclues entre le 1 ^{er} janvier et le 30 avril 2024 doit être communiqué pour la première fois au plus tard le 30 avril 2024 ;	4° het gegeven bepaald in artikel 2, e), voor de kredietopeningen die bestaan op 1 januari 2024 of afgesloten worden tussen 1 januari en 30 april 2024, uiterlijk op 30 april 2024 voor de eerste keer moet worden meegedeeld;
5° les articles 8 et 9, qui entreront en vigueur le 1 ^{er} mai 2024 ;	5° de artikelen 8 en 9, die in werking treden op 1 mei 2024;
6° les données visées à l'article 10 ne doivent être communiquées que dans le cadre d'une procédure de règlement collectif de dettes pour laquelle une décision de recevabilité a été prise après le 1 ^{er} janvier 2024 ;	6° het gegeven bedoeld in artikel 10 enkel moet meegedeeld worden in het kader van een procedure van collectieve schuldenregeling waaromtrent een beslissing inzake toelaatbaarheid is genomen na 1 januari 2024;
7° les données enregistrées conformément aux 1°, 2° et 4° entre le 1 ^{er} janvier 2024 et le 30 avril 2024 ne peuvent être consultées qu'à partir du 1 ^{er} mai 2024 aux fins prévues à l'article VII.149, § 1 ^{er} , et à l'article VII.153 du Code de droit économique.	7° de gegevens die overeenkomstig 1°, 2° en 4° tussen 1 januari 2024 en 30 april 2024 geregistreerd werden, slechts vanaf 1 mei 2024 kunnen worden geraadpleegd voor de doeleinden bepaald in artikel VII.149, § 1, en artikel VII.153 van het Wetboek van economisch recht.
8° les données enregistrées conformément aux 1°, 2° et 4° entre le 1 ^{er} janvier 2024 et le 30 avril 2024 peuvent être consultées dans cette période par les prêteurs afin de tester les fonctionnalités de consultation de la nouvelle application informatique de la Centrale. Les prêteurs ne peuvent utiliser ces données qu'à cette fin et doivent prendre les mesures nécessaires pour assurer la confidentialité des données. Les prêteurs et la Banque sont dispensés d'informer les consommateurs concernés de ce traitement temporaire car il est inclus dans l'objet de VII.149, § 1 ^{er} , du Code de droit économique ;	8° de in de Centrale geregistreerde gegevens tussen 1 januari 2024 en 30 april 2024 door de kredietgevers kunnen worden geraadpleegd teneinde de raadplegingsfunctionaliteiten van de nieuwe informaticatoepassing van de Centrale te testen. De kredietgevers moeten de nodige maatregelen treffen om het vertrouwelijk karakter van de gegevens te waarborgen. De kredietgevers en de Bank worden vrijgesteld om de betrokken consumenten te informeren over deze tijdelijke verwerking;
9° afin de tester les fonctionnalités de notifications de la nouvelle application informatique de la Centrale, les données à enregistrer conformément au présent arrêté peuvent également être reportées entre le 31	9° teneinde de meldingsfunctionaliteiten van de nieuwe informaticatoepassing van de Centrale te testen, de gegevens die overeenkomstig dit besluit moeten geregistreerd worden, tussen 31 augustus 2023 en 31 december 2023 ook

<p>août 2023 et le 31 décembre 2023 sur l'extrait des données de la Centrale que la Banque est autorisée à prendre conformément à l'article 10, 4°, de la loi modifiant les articles VII.2, VII.3, VII. 100, VII.148, VII.150, VII.153 et VII.154 du Code de droit économique. La Banque et les prêteurs ne peuvent utiliser ces données qu'à cette fin et doivent prendre les mesures nécessaires pour assurer la confidentialité des données. Les prêteurs et la Banque sont dispensés d'informer les consommateurs concernés de ce traitement temporaire. Ces données seront supprimées d'ici le 30 avril 2024.</p>	<p>kunnen gemeld worden op het extract van de gegevens uit de Centrale die de Bank gemachtigd is te nemen overeenkomstig artikel 10, 4°, van de wet tot wijziging van de artikelen VII.2, VII.3, VII. 100, VII.148, VII.150, VII.153 en VII.154 van het Wetboek van economisch recht. De Bank en de kredietgevers mogen deze gegevens enkel voor dit doel gebruiken en moeten de nodige maatregelen treffen om het vertrouwelijk karakter van de gegevens te waarborgen. De kredietgevers en de Bank worden vrijgesteld om de betrokken consumenten te informeren over deze tijdelijke verwerking. Deze gegevens zullen uiterlijk op 30 april 2024 geschrapt worden.</p>
<p>Art. 14. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.</p>	<p>Art. 14. De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.</p>
<p>Donné à</p>	<p>Gegeven te</p>
<p>Par le Roi :</p>	<p>Van Koningswege:</p>
<p>Le Ministre de l'Economie,</p>	<p>De Minister van Economie,</p>
	
<p>Pierre-Yves DERMAGNE</p>	

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E.,
CLASSES MOYENNES ET ENERGIEFEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

Projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mars 2017 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers	Ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 2017 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren
RAPPORT AU ROI	VERSLAG AAN DE KONING
Sire,	Sire,
L'arrêté proposé vise à ..	Het voorgestelde besluit beoogt
Suite aux modifications de certaines dispositions du Code de droit économique relatives, notamment, à la Centrale des crédits aux particuliers, il a été décidé d'inclure certaines informations du fichier des Enregistrements non régis (ci-après « fichier ENR ») dans la Centrale des crédits aux particuliers (ci-après « la Centrale »), et d'y adapter, ainsi, son champ d'application.	Ingevolge de wijzigingen van sommige bepalingen van het Wetboek van economisch recht betreffende met name de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, werd besloten bepaalde informatie uit het bestand van niet-gereguleerde registraties (hierna "ENR-bestand" genoemd) op te nemen in de Centrale voor kredieten aan particulieren (hierna "de Centrale" genoemd), en aldus het toepassingsgebied ervan aan te passen.
Outre l'intégration d'informations du fichier des ENR, la liste des données collectées a été revue afin d'aligner les modalités de collecte et de consultation avec les adaptations du Code de droit économique consécutives à la loi du ##/##/#### et aux dispositions du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données) d'une part, et d'avoir une image plus précise de la situation d'endettement des emprunteurs d'autre part.	Naast de integratie van de informatie van het ENR-bestand, werd de lijst van verzamelde gegevens herzien om de modaliteiten van verzameling en raadpleging af te stemmen op de aanpassingen van het Wetboek van economisch recht vanwege de wet van ##/##/#### en op de bepalingen van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming), aan de ene kant, en om te beschikken over een accurater beeld van de schuldensituatie van de kredietnemers aan de andere kant.
L'objectif de ces modifications est d'optimiser le fonctionnement de la Centrale, notamment pour permettre une meilleure évaluation de la solvabilité par les prêteurs.	Deze wijzigingen hebben als doel de werking van de Centrale te optimaliseren onder meer om een betere kredietwaardigheidsbeoordeling door de kredietgevers mogelijk te maken.

Le présent arrêté royal a été pris en exécution de la loi du XXXXXX.	Dit koninklijk besluit is uitgevaardigd in uitvoering van de wet van XXXXXX.
Article 1^{er}	Artikel 1
L'insertion de la définition de « regroupement » découle du fait qu'une indication supplémentaire est demandée pour les crédits à la consommation en vertu de l'article 2, c), du présent arrêté. Ainsi, cette définition a pour objectif de clarifier quand un crédit doit être désigné en vertu de l'article 2, § 1 ^{er} , 5°, de l'arrêté royal du 23 mars 2017 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers (modifié par l'article 2, c), du présent arrêté).	De invoeging van de definitie van "hergroepering" vloeit voort uit het feit dat op grond van artikel 2, c), van dit besluit een bijkomende indicatie wordt gevraagd voor consumentenkredieten. Deze definitie heeft dus tot doel te verduidelijken wanneer een krediet zo moet worden aangewezen overeenkomstig artikel 2, § 1, 5°, van het koninklijk besluit van 23 maart 2017 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren (gewijzigd door artikel 2, c), van dit besluit).
La notion de regroupement exclut les cas de figure suivants :	Het concept van hergroepering bevat niet de volgende scenario's:
- la consolidation d'un ou plusieurs crédits à la consommation avec un crédit hypothécaire ;	- het samenvoegen van een of meer consumentenkredieten met een hypothecair krediet;
- la consolidation de crédits ou l'augmentation du montant du crédit par la conclusion d'un nouveau contrat qui n'implique pas un crédit contracté auprès d'un autre prêteur.	- het samenvoegen van kredieten of de verhoging van het kredietbedrag door het aangaan van een nieuw contract, waarbij geen krediet is betrokken dat werd aangegaan bij een andere kredietgever.
Article 2	Artikel 2
a) Un crédit à la consommation ou un crédit hypothécaire pour lequel aucun emprunteur n'a sa résidence habituelle en Belgique au moment de la conclusion du contrat crédit n'entre pas dans le champ d'application du Code de droit économique. Les retards de paiement pour ces crédits sont actuellement enregistrés dans le fichier ENR.	a) Een consumentenkrediet of een hypothecair krediet waarbij geen enkele kredietnemer in België zijn gewone verblijfplaats heeft op het ogenblik van het sluiten van de kredietovereenkomst, valt niet onder het toepassingsgebied van het Wetboek van economisch recht. De betalingsachterstanden voor deze kredieten worden momenteel geregistreerd in het ENR-bestand.
Les modifications proposées, lues conjointement avec celles de l'article 5, d), visent à permettre l'enregistrement dans la Centrale des défauts de paiement relatifs à des contrats de crédit lorsqu'aucun des consommateurs concernés n'a sa résidence habituelle en Belgique à la date de leur conclusion.	De voorgestelde wijzigingen, samen te lezen met die onder het artikel 5, d), hebben tot doel het mogelijk te maken om de wanbetalingen voor de kredietovereenkomsten waarbij geen enkele van de betrokken consumenten zijn gewone verblijfplaats in België heeft op de datum van het sluiten ervan in de Centrale te registreren.
Si aucun numéro d'identification du Registre national des personnes physiques n'a été attribué aux personnes concernées, un autre numéro d'identification doit être utilisé. La Banque nationale de Belgique précise, dans les directives	Indien aan de betrokkenen geen identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen werd toegekend, moet een ander identificatienummer worden gebruikt. De Nationale Bank van België verduidelijkt in de

administratives et techniques qu'elle établit conformément à l'article VII.148, § 3, du Code de droit économique, quel numéro d'identification attribué par le pays de résidence habituelle de la personne concernée doit être enregistré par les prêteurs considérant en particulier les numéros d'identification fiscale (NIF), également connus sous le nom de Tax Identification Numbers (TIN) .	administratieve en technische richtlijnen die zij opstelt overeenkomstig VII.148, § 3, van het Wetboek van economisch recht welk identificatienummer dat toegekend is door het land waar de betrokkene zijn gewone verblijfplaats heeft, moet worden geregistreerd door de kredietgevers waarbij in het bijzonder wordt gedacht aan fiscale identificatienummers (FIN), ook wel gekend als Tax Identification Numbers (TIN).
La référence au sexe a été supprimée car l'enregistrement de cette donnée n'est pas pertinent aux fins de la Centrale.	De verwijzing naar het geslacht werd geschrapt omdat de registratie van dit gegeven niet relevant is voor de doeleinden van de Centrale.
b) Un crédit à la consommation ou un crédit hypothécaire pour lequel aucun emprunteur ne réside habituellement en Belgique au moment de la conclusion du contrat de crédit ne relève pas du champ d'application du Code de droit économique. Pour ces crédits, seuls les défauts seront enregistrés dans la Centrale. À cette fin, il est nécessaire que, lors de l'enregistrement du contrat de crédit, on sache s'il s'agit ou non d'un tel contrat de crédit.	b) Een consumentenkrediet of een hypothecair krediet waarbij geen enkele kredietnemer in België zijn gewone verblijfplaats heeft op het ogenblik van het sluiten van de kredietovereenkomst, valt niet onder het toepassingsgebied van het Wetboek van economisch recht. Voor deze kredieten zullen in de Centrale enkel de wanbetalingen worden geregistreerd. Daartoe is het noodzakelijk dat bij de registratie van de kredietovereenkomst geweten is of het al dan niet een dergelijke kredietovereenkomst betreft.
c) Il est proposé d'indiquer, pour les nouveaux crédits à la consommation, s'il s'agit d'un regroupement de crédits en raison du fait que cette indication peut être un indice de difficultés de paiement.	c) Er wordt voorgesteld om voor nieuwe consumentenkredieten aan te geven of het een hergroepering van kredieten betreft, omdat dit een indicatie kan zijn van betalingsmoeilijkheden.
Le regroupement peut être une indication de l'incapacité du consommateur à rembourser plusieurs crédits séparément et, en ce sens, fournir des informations sur sa solvabilité.	De hergroepering kan een indicatie zijn dat de consument niet in staat is om meerdere kredieten afzonderlijk af te lossen, en geeft in die zin informatie over zijn kredietwaardigheid.
d) Il est proposé de préciser pour une ouverture de crédit s'il s'agit, le cas échéant, d'une facilité de découvert sur un compte. Une distinction est également faite sur le délai de remboursement (dans le mois ou non). Les modalités de remboursement d'une facilité de découvert diffèrent généralement de celles de toute autre ouverture de crédit et, à ce titre, elles fournissent des informations sur la charge financière qui pèse sur le consommateur.	d) Er wordt voorgesteld om voor een kredietopening te specificeren of het in voorkomend geval gaat over een geoorloofde debetstand op een rekening. Er wordt verder een onderscheid gemaakt naar de termijn van terugbetaling (binnen de maand of niet). De terugbetalingsmodaliteiten van een geoorloofde debetstand verschillen doorgaans van die van een andere kredietopening, en geven in die zin informatie over de financiële last voor de consument.
e) Le degré d'utilisation du montant du crédit peut donner un meilleur aperçu de la charge financière	e) De mate van gebruik van het kredietbedrag kan een beter inzicht geven in de financiële lasten voor

<p>qui pèse sur le consommateur. Dans le cas des autres types de crédit (prêts à tempérament, ventes à tempérament, leasing financier et prêts hypothécaires), l'encours peut être déduit des données enregistrées, mais dans le cas d'une ouverture de crédit, qui est volatile par nature, l'utilisation effective n'est pas enregistrée. Pour cette raison, un indicateur a été inclus dans la Centrale permettant de savoir si le montant du crédit pour l'ouverture de crédit qui n'est pas une facilité de découvert sur un compte a été prélevé en totalité, en partie ou pas du tout. Ceci est moins pertinent pour une facilité de découvert qui doit être remboursée à court terme.</p>	<p>de consument. Bij andere kredietsoorten (lening op afbetaling, verkoop op afbetaling, financieringshuur en hypotheckair krediet) kan het openstaande bedrag worden afgeleid uit de geregistreerde gegevens, maar bij een kredietopening, die van nature volatiel is, wordt het daadwerkelijke gebruik niet geregistreerd. Om die reden wordt in de Centrale een indicator opgenomen die aangeeft of het kredietbedrag voor de kredietopening die geen geoorloofde debetstand op een rekening is volledig, gedeeltelijk of helemaal niet is opgenomen. Voor een geoorloofde debetstand op een rekening die op korte termijn moet terugbetaald worden, is dat minder relevant.</p>
Article 3	Artikel 3
<p>L'insertion proposée, à savoir un ajustement des données reprises dans la Centrale chaque fois qu'il y a eu un changement par rapport au dernier statut enregistré, vise à obtenir des données suffisamment actualisées sur l'utilisation de l'ouverture de crédit qui n'est pas une facilité de découvert ou un dépassement. Les trois « statuts » possibles sont « entièrement prélevé », « partiellement prélevé » ou « pas prélevé du tout ».</p>	<p>De voorgestelde invoeging, namelijk een aanpassing van de gegevens uit de Centrale telkens er een wijziging heeft plaatsgevonden van de laatst geregistreerde status, streeft naar het verkrijgen van voldoende actuele gegevens over het gebruik van de kredietopening die geen geoorloofde debetstand of overschrijding is. De drie mogelijke "statussen" zijn daarbij "volledig opgenomen", "gedeeltelijk opgenomen" of "helemaal niet opgenomen".</p>
<p>Pour une ouverture de crédit qui n'est pas une facilité de découvert, le prêteur vérifiera au moins une fois par mois, et toujours au même moment, si l'état déclaré de l'ouverture de crédit - en particulier si elle a été entièrement, partiellement ou pas du tout utilisée - a changé et, si tel est le cas, il en informera la Centrale dans les deux jours ouvrables suivant la prise de connaissance. Le prêteur détermine lui-même le moment du mois. Ainsi, pour chaque ouverture de crédit, la Centrale n'a jamais connaissance d'une situation datant de plus d'un mois.</p>	<p>De kredietgever zal voor een kredietopening die geen geoorloofde debetstand is minstens éénmaal per maand, en steeds op hetzelfde ogenblik, nagaan of de gemelde toestand van de kredietopening - met name of ze volledig, gedeeltelijk of helemaal niet is opgenomen - is gewijzigd en indien dit het geval is deze wijziging meedelen aan de Centrale binnen twee werkdagen na de vaststelling. De kredietgever bepaalt zelf het tijdstip van de maand. Op die manier is er voor iedere kredietopening nooit een situatie ouder dan één maand gekend in de Centrale.</p>
Article 4	Artikel 4
<p>a) Cette suppression n'appelle pas de commentaire particulier.</p>	<p>a) Deze schrapping behoeft geen bijzonder commentaar.</p>
<p>b) L'insertion proposée découle de l'extension du champ d'application de la Centrale, par analogie avec l'enregistrement à la date d'échéance, en cas de résiliation du contrat visé à l'article VII.100, § 2,</p>	<p>b) De voorgestelde invoeging vloeit voort uit de uitbreiding van het toepassingsgebied van de Centrale, naar analogie met de registratie bij opeisbaarheid in geval van beëindiging van de</p>

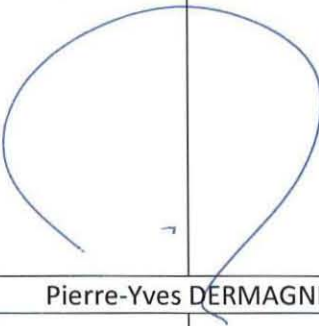
du Code de droit économique. L'enregistrement devra donc intervenir au plus tard après quarante-cinq jours et le délai de mise en demeure d'un mois, mais éventuellement plus tôt, selon que le prêteur, conformément à l'article VII.100, § 1 ^{er} , du Code de droit économique, exige le remboursement du montant en découvert non autorisé dans un délai maximum de quarante-cinq jours à compter du jour du découvert non autorisé.	overeenkomst bedoeld in het artikel VII.100, § 2, van het Wetboek van economisch recht. De registratie zal dus ten laatste na vijfenveertig dagen en de ingebrekestellingstermijn van 1 maand dienen te gebeuren, maar mogelijk ook vroeger, afhankelijk van wanneer de kredietgever, overeenkomstig het artikel VII.100, § 1, van het Wetboek van economisch recht de terugstorting eist van het bedrag in niet geoorloofde debetstand binnen een termijn van maximaal vijfenveertig dagen te rekenen vanaf de dag van de niet geoorloofde debetstand.
c) L'enregistrement d'un découvert non autorisé sur un compte non lié à un contrat de crédit doit porter sur une somme supérieure à 100 euros. Cette distinction par rapport à d'autres défauts de paiement où le montant minimum est de 50 euros est appropriée parce que des montants aussi faibles seraient souvent des frais de compte impayés, ce qui en soi n'est pas nécessairement un signe de surendettement.	c) Het registreren van een niet geoorloofde debetstand op een betaalrekening die niet verbonden is aan een kredietovereenkomst moet betrekking hebben op een som groter dan 100 euro. Dit onderscheid met andere wanbetalingen waarbij het minimale bedrag 50 euro is, is aangewezen omdat het voor dergelijk lage bedragen vaak zou gaan om onbetaalde rekeningkosten, hetgeen op zich niet noodzakelijk een teken is van overmatige schuldenlast.
Article 5	Artikel 5
a) En ce qui concerne les produits pour lesquels seule les données négatives doivent être rapportées, un certain nombre de données positives doivent également être enregistrées à ce moment-là, pour autant que ces données soient requises et applicables conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 23 mars 2017 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers et aux instructions administratives et techniques établies par la Banque conformément à l'article VII 148, § 3, du Code de droit économique.	a) Wat betreft de producten waarvoor enkel de negatieve gegevens dienen meegedeeld te worden dient er op dat moment ook een aantal positieve gegevens meegedeeld te worden voor zover die gegevens vereist en toepasbaar zijn overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 23 maart 2017 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren en de administratieve en technische richtlijnen opgesteld door de Bank overeenkomstig het artikel VII.148, § 3, van het Wetboek van economisch recht.
b) La disposition sous 4°, b) est remplacée car plusieurs adaptations sont nécessaires. L'actuel article 6, alinéa 1 ^{er} , 4°, b), i) n'est pas retenu car il est désormais contenu dans l'article 6, alinéa 1 ^{er} , 1° modifié. Il n'est plus fait référence au dépassement du solde disponible d'un compte pour lequel aucune facilité de découvert n'est prévue. En effet, pour le défaut d'un dépassement au sens de l'article I.9, 52°, du Code de droit économique on peut faire le même rapport que pour les autres ouvertures de crédit. Le découvert non autorisé sur un compte de paiement non lié à un contrat de crédit est inclus dans le nouvel article 6/1.	b) De bepaling onder 4°, b) wordt vervangen omdat er meerdere aanpassingen nodig zijn. Het huidige artikel 6, eerste lid, 4°, b), i) wordt niet behouden omdat het nu vervat zit in het gewijzigde artikel 6, eerste lid, 1°. Er wordt niet langer verwezen naar de overschrijding van het beschikbare tegoed van een rekening waarvoor er geen geoorloofde debetstand is voorzien. Voor de wanbetaling van een overschrijding in de zin van het artikel I.9, 52°, van het Wetboek van economisch recht kan er immers hetzelfde gemeld worden als voor de overige kredietopeningen. De niet geoorloofde debetstand op een betaalrekening waaraan geen

	kredietovereenkomst verbonden is wordt opgenomen in het nieuwe artikel 6/1.
Comme cette disposition, en outre, ne vise que la facilité de découvert qui n'est pas enregistrée dans la section positive, on ajoute « et dont le montant du crédit est inférieur ou égal à 1.250 euros », car la facilité de découvert d'un montant supérieur sera également enregistrée dans la section positive à partir du 1 ^{er} janvier 2024. Pour les facilités de découvert enregistrées dans la section positive, les dispositions de l'article 6, 4°, b) précédant « sauf » s'appliquent.	Omdat deze bepaling, verder, enkel bedoeld is voor de geoorloofde debetstand die niet in het positieve luik wordt opgenomen, wordt er toegevoegd "en waarvan het kredietbedrag kleiner of gelijk is aan 1.250 euro", omdat de geoorloofde debetstand voor een hoger bedrag vanaf 1 januari 2024 ook zal geregistreerd worden in het positieve luik. Voor de in het positieve luik geregistreeerde geoorloofde debetstand gelden de bepalingen van het artikel 6, 4°, b) voorafgaand aan "tenzij".
c) Un 4°/1 est inséré pour désigner le dépassement au sens de l'article I.9, 52°, du Code de droit économique comme un « dépassement » en cas de défaut afin de distinguer ce défaut d'une facilité de découvert. Toutefois, en raison d'une impossibilité technique au sein de la Centrale, cela sera limité aux cas pour lesquels une facilité de découvert n'a pas déjà été convenue sur le même compte de paiement. Ceci est sans préjudice de l'application de l'article VII.101, du Code de droit économique au découvert concerné.	c) Er wordt een 4°/1 ingevoegd om de "overschrijding" in de zin van het artikel I.9, 52°, van het Wetboek van economisch recht aan te duiden als een "overschrijding" in het geval van een wanbetaling, om die wanbetaling te onderscheiden van die van een geoorloofde debetstand. Omwille van technische onmogelijkheid binnen de Centrale zal dit echter beperkt worden tot de gevallen waarvoor er niet reeds een geoorloofde debetstand werd overeengekomen op dezelfde betaalrekening. Dit geldt onverminderd de toepassing van het artikel VII.101 van het Wetboek van economisch recht op de betreffende overschrijding.
d) Pour cette adaptation, il est fait référence à l'explication de l'article 2, a).	d) Voor deze aanpassing wordt er verwezen naar de uitleg bij het artikel 2, a).
Article 6	Artikel 6
L'insertion proposée définit les données à communiquer à la Centrale en cas de découvert non autorisé sur un compte de paiement auquel aucun contrat de crédit n'est lié, visé à l'article VII.100 du Code de droit économique. Les données à enregistrer sont de même nature que les données déjà enregistrées auprès de la Centrale pour un défaut concernant un contrat de crédit.	De voorgestelde invoeging legt de gegevens vast die aan de Centrale moeten worden meegedeeld met betrekking tot een niet geoorloofde debetstand op een betaalrekening waaraan geen kredietovereenkomst verbonden is, bedoeld in het artikel VII.100 van het Wetboek van economisch recht. De te registreren gegevens zijn van dezelfde aard als de gegevens die reeds in de Centrale worden geregistreerd met betrekking tot een wanbetaling omtrent een kredietovereenkomst.
Article 7	Artikel 7
Cette modification règle les délais de communication d'un découvert non autorisé sur un compte de paiement auquel aucun contrat de	Deze wijziging regelt de mededelingstermijnen van een niet geoorloofde debetstand op een betaalrekening waaraan geen kredietovereenkomst verbonden is, bedoeld in het

crédit n'est lié, visé à l'article VII.100 du Code de droit économique.	artikel VII.100 van het Wetboek van economisch recht.
Article 8	Artikel 8
Cette modification n'appelle pas de commentaire particulier.	Deze wijziging heeft geen bijzondere commentaar.
Article 9	Artikel 9
La modification proposée vise à établir les données enregistrées dans le registre des crédits aux entreprises au nom de l'emprunteur concerné qui complète la réponse de la Centrale. Les catégories de données communiquées sont similaires aux catégories de données déjà communiquées par la Centrale et sont donc limitées aux données qui doivent permettre aux prêteurs d'évaluer la solvabilité de l'emprunteur concerné .	De voorgestelde wijziging heeft als doel de in het Register voor kredieten aan ondernemingen geregistreerde gegevens op naam van de betrokken kredietnemer vast te stellen waarmee het antwoord van de Centrale wordt vervolledigd. De categorieën van gegevens die worden meegedeeld, zijn gelijkaardig aan de categorieën van gegevens die reeds vanuit de Centrale worden meegedeeld en zijn aldus beperkt tot de gegevens die de kredietgevers in staat moeten stellen om de kredietwaardigheid van de betrokken kredietnemer te beoordelen.
L'article 11, § 4, de la loi du 28 novembre 2021 organisant un Registre des crédits aux entreprises accorde aux intéressés le droit d'obtenir un récapitulatif des prêteurs qui, au cours des six mois précédant la date de leur demande, ont consulté les données enregistrées à leur nom dans le registre des crédits aux entreprises. L'article du présent arrêté prévoit que ce droit s'applique également lorsque les données du Registre des crédits aux entreprises ont été utilisées pour compléter la réponse de la Centrale.	Artikel 11, § 4, van de wet van 28 november 2021 tot organisatie van een Register van kredieten aan ondernemingen kent de betrokkenen het recht toe om een overzicht te bekomen van de kredietgevers die in de zes maanden voorafgaand aan de datum van hun aanvraag de gegevens hebben geraadpleegd die op hun naam in het Register voor kredieten aan ondernemingen zijn geregistreerd. Het artikel van dit besluit voorziet dat dit recht ook van toepassing is wanneer gegevens uit het Register van kredieten aan ondernemingen werden gebruikt om het antwoord van de Centrale te vervolledigen.
Article 10	Artikel 10
Actuellement, la Centrale ne prévoit pas la possibilité d'indiquer qu'un crédit au nom d'un consommateur ne fait pas partie de l'accord d'apurement dans le cadre d'une procédure de règlement collectif de dettes. Ce peut être le cas, par exemple, d'un crédit hypothécaire dont le remboursement se poursuit en dehors (et après) la procédure de règlement collectif de dettes.	Momenteel biedt de Centrale niet de mogelijkheid aan te duiden dat een krediet in hoofde van een consument geen deel uitmaakt van het aanzuiveringsplan in het kader van een collectieve schuldenregeling. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn voor een hypotheckair krediet, waarvan de terugbetaling wordt voortgezet buiten (en na) de collectieve schuldenregeling.
De plus, actuellement, la Centrale n'offre pas la possibilité de distinguer les différents emprunteurs d'un même crédit en termes d'implication dans une	Momenteel biedt de Centrale bovendien niet de mogelijkheid een onderscheid te maken tussen de verschillende kredietnemers van hetzelfde krediet

procédure en règlement collectif de dettes. Par exemple, dans le cas de deux personnes qui ont contracté un crédit, l'une d'entre elles peut être impliquée dans une procédure de règlement collectif de dettes, tandis que l'autre ne l'est pas.	op vlak van betrokkenheid in een collectieve schuldenregeling. Zo kan bijvoorbeeld in geval van twee personen die een krediet zijn aangegaan, de ene persoon betrokken zijn in een collectieve schuldenregeling, terwijl de andere persoon dit niet is.
Dans certains cas, cela a pour effet que des emprunteurs autres que ceux impliqués dans une procédure de règlement collectif de dettes et qui devraient encore rembourser les montants restants sont injustement supprimés à la fin de la procédure de règlement collectif de dettes.	In sommige gevallen heeft dit tot gevolg dat andere kredietnemers dan deze die betrokken zijn in een collectieve schuldenregeling en die nog resterende bedragen zouden moeten terugbetalen, onterecht worden verwijderd aan het einde van de collectieve schuldenregeling.
Comme indiqué ci-dessus, il arrive également qu'après la fin de la procédure de règlement collectif de dettes, les crédits qui ne faisaient pas partie du plan d'apurement continuent de courir. Étant donné que la Centrale elle-même ne dispose pas de ces informations et qu'elle régularise tous les crédits au nom des personnes impliquées dans la procédure de règlement collectif de dettes à la date de fin de la procédure de règlement collectif de dettes et les supprime un an plus tard, cela signifie que dans certains cas, les crédits sont supprimés à tort de la Centrale.	Zoals gezegd, komt het ook voor dat na het beëindigen van de collectieve schuldenregeling kredieten waaromtrent de rechter had beslist dat ze geen deel uitmaakten van de aanzuiveringsregeling en hun gewone verloop kenden, blijven verder lopen. Aangezien de Centrale zelf niet over deze informatie beschikt en ze alle kredieten op naam van de bij de collectieve schuldenregeling betrokken personen op de einddatum van de collectieve schuldenregeling regulariseert en diensgevolge een jaar later schrappt, betekent dit dat in sommige gevallen kredieten ten onrechte aan de Centrale worden onttrokken.
Le but de l'insertion proposée est de donner au prêteur la possibilité d'indiquer, jusqu'au niveau de la relation emprunteur-créancier, que le juge a décidé qu'un crédit ne fait pas partie du plan de règlement collectif des dettes et a donc son cours normal, de sorte que le statut du crédit peut être différent pour les différents emprunteurs de ce crédit. En conséquence, pour le consommateur impliqué dans une procédure de règlement collectif de dettes, une date de régularisation sera indiquée à la fin de cette procédure de règlement collectif de dettes, alors que ce ne sera pas le cas pour la personne pour laquelle il est indiqué qu'elle n'est pas impliquée dans la procédure de règlement collectif de dettes. Pour cette personne, lorsque la situation se présentera et conformément aux dispositions de l'arrêté royal, le prêteur devra informer lui-même la Centrale, comme pour tout autre contrat de crédit, que le crédit a été régularisé.	Met de voorgestelde invoeging wordt beoogd de kredietgever de mogelijkheid te bieden om tot op het niveau van de relatie kredietnemer-kredietcontract aan te duiden dat de rechter heeft beslist dat een krediet geen deel uitmaakt van de aanzuiveringsregeling in het kader van de collectieve schuldenregeling en bijgevolg zijn gewone verder verloop kent, zodat de status van het krediet verschillend kan zijn voor de verschillende kredietnemers van dit krediet. Dit zal tot gevolg hebben dat voor de consument die bij een collectieve schuldenregeling betrokken is, aan het einde van deze collectieve schuldenregeling een regularisatiedatum zal vermeld worden, terwijl dit niet het geval zal zijn voor de persoon voor wie is aangeduid dat hij niet betrokken is in de collectieve schuldenregeling. Voor die persoon zal de kredietgever, wanneer de situatie zich voordoet en overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit, zoals voor iedere andere kredietovereenkomst zelf aan de Centrale moeten meedelen dat het krediet werd geregulariseerd.

Article 11	Artikel 11
L'abrogation de l'article 15 qui a cessé de produire ses effets est de nature législative.	De opheffing van artikel 15, dat geen effect meer heeft, is van legistische aard.
Article 12	Artikel 12
L'abrogation de l'article 16 qui a cessé de produire ses effets est de nature législative.	De opheffing van artikel 16, dat geen effect meer heeft, is van legistische aard.
Article 13	Artikel 13
L'article prévoit une entrée en vigueur progressive de la loi alignée sur les modalités d'entrée en vigueur de la loi modifiant les articles VII.2, VII.3, VII.100, VII.148, VII.150, VII.153 et VII. 154 du Code de droit économique, comme prévu à l'article 10 de cette loi. Ce phasage est nécessaire pour donner aux prêteurs le temps nécessaire pour adapter leurs applications informatiques à la nouvelle application informatique de la Centrale et pour permettre à la Banque d'effectuer ses propres ajustements si nécessaire. Pour des explications supplémentaires, veuillez-vous référer à l'exposé des motifs de l'article 10 de la loi susmentionnée.	Het artikel voorziet in een gefaseerde inwerkingtreding van het besluit afgestemd op de modaliteiten van de inwerkingtreding van de wet tot wijziging van de artikelen VII.2, VII.3, VII.100, VII.148, VII.150, VII.153 en VII.154 van het Wetboek van economisch recht zoals voorzien in artikel 10 van deze wet. Deze fasering is nodig om de kredietgevers de nodige tijd te geven om hun informaticatoepassingen aan te passen aan de nieuwe informaticatoepassing van de Centrale en om de Bank desgevallend toe te staan zelf aanpassingen aan te brengen. Voor bijkomende toelichting wordt verwezen naar de memorie van toelichting bij het artikel 10 van de voormelde wet.
En ce qui concerne l'article 13, 4°, relatif à l'utilisation de l'ouverture de crédit sans facilité de découvert sur un compte de paiement, il est important que ces informations soient connues d'ici le 1 ^{er} mai 2024 pour toute ouverture de crédit pareille enregistrée à la Centrale au 30 avril 2024, même s'il ne survient entre le 1 ^{er} janvier 2024 et le 30 avril 2024 aucune modification dans l'utilisation conformément à l'article 3 du présent arrêté. Une distinction est faite entre deux situations. Dès lors que le prêteur fait ou doit faire, entre le 1 ^{er} janvier 2024 et le 30 avril 2024, un signalement, quel qu'il soit, dans la nouvelle application informatique de la Centrale, concernant une telle ouverture de crédit, il doit aussi obligatoirement indiquer si le montant du crédit a été entièrement, partiellement ou pas du tout prélevé. Dans le cas où aucun signalement pour une telle ouverture de crédit n'est fait ou ne doit être fait dans la nouvelle application informatique, il doit communiquer ces informations pour la première fois le 30 avril 2024 au plus tard.	Wat betreft artikel 13, 4°, met betrekking tot het gebruik van de kredietopening die geen geoorloofde debetstand op een betaalrekening is, is het belangrijk dat deze informatie tegen 1 mei 2024 gekend is voor elke dergelijke kredietopening die op 30 april 2024 in de Centrale geregistreerd is, ook als er tussen 1 januari 2024 en 30 april 2024 nog geen wijziging in het gebruik overeenkomstig artikel 3 van dit besluit optreedt. Daarbij wordt een onderscheid gemaakt tussen twee situaties. Van zodra de kredietgever tussen 1 januari 2024 en 30 april 2024 in de nieuwe informaticatoepassing van de Centrale om het even welke melding doet of moet doen met betrekking tot een dergelijke kredietopening, dient hij ook verplicht aan te geven of het kredietbedrag geheel, gedeeltelijk of helemaal niet is opgenomen. Ingeval in deze periode voor een dergelijke kredietopening geen enkele melding gedaan wordt of moet gedaan worden in de nieuwe informaticatoepassing, dient hij deze informatie uiterlijk 30 april 2024 voor de eerste maal te melden.

Concernant le 9°, il convient de se référer à l'exposé des motifs de l'article 10 de la loi du xx modifiant les articles VII.2, VII.3, VII. 100, VII.148, VII.150, VII. 153 et VII.154 du Code de droit économique.	Wat de bepaling onder 9° betreft kan er verwezen worden naar de memorie van toelichting bij het artikel 10 van de wet van xx tot wijziging van de artikelen VII.2, VII.3, VII. 100, VII.148, VII.150, VII. 153 en VII.154 van het Wetboek van economisch recht.
Les autres dispositions n'appellent pas de commentaire particulier.	De overige bepalingen behoeven geen bijzondere commentaar.
Article 14	Artikel 14
Cet article n'appelle pas de commentaire.	Dit artikel behoeft geen verdere uitleg.
J'ai l'honneur d'être,	Ik heb de eer te zijn,
Sire,	Sire,
de Votre Majesté,	van Uwe Majesteit,
le très respectueux et très fidèle serviteur,	de zeer eerbiedwaardige en zeer getrouwe dienaar,
Le Ministre de l'Economie,	De Minister van Economie,
	
Pierre-Yves DERMAGNE	